

Ülés száma: NNÖ 1/76-3/2015.

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Képviselő-testület nyílt, rendes ülést tart  
**2015. március 16-án 18 órakor** megtartott rendes,  
nyilvános ülésén

**Helye:** NNÖ székháza, 1158 Budapest, Drégelyvár u. 57-63.

**Jelen vannak:** Gizur Imre Viktor                    elnök  
                  Csombók István                            elnök-helyettes  
                  Gizur József                                képviselő

**Tanácskozási joggal jelen van:** Dr. Kóródi Irén - jegyző megbízottja

**Gizur Imre Viktor elnök:** Köszönti a jelenlévőket. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Majd szavazásra teszi fel a napirendi pontokat:

### Napirendi javaslat:

- 1. Tájékoztató a Budapesti Német Nemzetiségi Vers-próزامondó és kisjelenet kategóriában tartott versenyről**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök
- 2. Tájékoztató a Trauma és Tabu „Málenkij robot” 1944/45-2014/15 Emlékkonferenciáról és Megemlékezésről**  
Előterjesztő: Gizur József képviselő
- 3. Tájékoztató bírósági ülnökök választásáról**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök
- 4. Tájékoztató a Bp. Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat részére a Főv. NNÖ által biztosított kulturális támogatás ügyében**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök
- 5. Tájékoztató a Bp. Főv. XV. ker. NNÖ Nők Napja ünnepségéről**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök
- 6. Tájékoztató a Judo eséstechnika oktatásáról**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök
- 7. Tájékoztató a 1848/49-es forradalom és szabadságharc - Március 15-e - emlékére rendezett ünnepségről**  
Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

## 8. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **9/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. 03. 16-i ülés napirendi pontjait elfogadja.  
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **10/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Gizur József képviselőt jegyzőkönyv hitelesítővé elfogadja.  
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

\*\*\*\*\*

#### **1. Tájékoztató a Budapesti Német Nemzetiségi Vers-prózamondó és kisjelenet kategóriában tartott versenyről**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre Viktor elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, arról hogy 2015. február 14-én a Bp. XIII. kerület Pannónia Általános Iskolában a Német Nemzetiségi Vers-prózamondó és Kisjelenet kategóriában tartott nyelvi verseny került megrendezésre. A budapesti döntőn a XV. kerület német nemzetiségi fiatalok is részt vettek. A versmondó kategóriában III. helyezést – Gróf Anasztázia -, prózamondó kategóriában I. helyezést – Hujber Adél - értek el.

Az Elnök felteszi szavazásra a alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapesti Német Nemzetiségi Vers-prózamondó és Kisjelenet kategóriában tartott versenyről szóló tájékoztatást elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **11/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapesti Német Nemzetiségi Vers-prózamondó és Kisjelenet kategóriában tartott versenyről szóló tájékoztatást elfogadja.  
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

#### **2. Tájékoztató a Trauma és Tabu „Málenkij robot” 1944/45-2014/15 Emlékkonferenciáról és Megemlékezésről**

Előterjesztő: Gizur József képviselő

**Gizur József képviselő:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Magyar Parlamentben 2015. február 25-én került megrendezésre a Trauma és Tabu „Málenkij robot” Emlékkonferencia és Megemlékezés, az Országgyűlés Elnökének Kövér Lászlónak fővédnökségével. A részt vevők köszöntése után a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága, az EMMI, a Nemzeti Emlékezet Bizottsága, a Károli Gáspár Református

Egyetem, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem, a SAPIENTIA Erdélyi Magyar Tudományegyetem, a Szolymai Emlékpark Bizottság, - előadói, ismeretterjesztő előadása, felszólalása emlékeztetett a 1945/45 évi tragikus eseményekről.

Az Elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő- testülete úgy dönt, hogy az Országházában 2015. február 25-én Trauma és Tabu „Málenkij robot” 1944/45-2014/15 Emlékkonferenciáról és Megemlékezésről szóló tájékoztatást elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **12/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő- testülete úgy dönt, hogy az Országházában 2015. február 25-én Trauma és Tabu „Málenkij robot” 1944/45-2014/15 Emlékkonferenciáról és Megemlékezésről szóló tájékoztatást elfogadja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

### **3. Tájékoztatás bírósági ülnökök választásáról**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre Viktor elnök:** az Elnök úr tájékoztatja a képviselő-testületet az Országos Bírósági Hivatal Elnökének Dr. Handó Tünde elnök asszony 2015. február 4-i megkereséséről, amelyben felhívja a települési Német Nemzetiségi Önkormányzat figyelmét arra, hogy a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a helyi bíróságra egy fő ülnököt választhat. Az előzetes megbeszélés értelmében a Német Nemzetiségi Önkormányzat nem kíván élni a lehetőséggel.

Az elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a helyi bíróságra ülnök választási jogával nem kíván élni.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **13/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a helyi bíróságra ülnök választási jogával nem kíván élni.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

### **4. Tájékoztatás a Bp. Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat részére a Főv. NNÖ által biztosított kulturális támogatás ügyében**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre elnök:** Ismerteti a tájékoztatás tartalmát, amely szerint a 2014. május 07-én a Bp. Főv. XV. ker. NNÖ a Bp. Fővárosi NNÖ-vel kötött megállapodás alapján 100.000,- forint értékben támogatást biztosított a németországi szakmai, kulturális hagyományok ápolása, partnervárosi kapcsolatok kiépítése céljából.

A támogatás felhasználása, valamint a támogató felé kötelező elszámolás 2014. 09. 30-ig megtörtént.

Az NNÖ képviselő-testülete, Gizur József Elnök urat jelölte meg az utazás szervezésére, vezetésére, egyben a nemzetiségi önkormányzat képviselőjére. A szállás és egyéb költséget az utazó a saját terhére finanszírozta.

Az Elnök úr a kiküldetést 2014. június 26-án kezdte és 2014. június 29-én fejezte be. A „kiküldetési rendelőny” Csombók István elnökhelyettes igazolásával és Kovácsné Major Andreea képviselő aláírásával adta le a települési Önkormányzat Közgazdasági Főosztály Pénzügyi Osztálya illetékes ügyintézőjének, az eredeti és fénymásolt dokumentumokkal együtt. A pénzügy illetékes ügyintézője a kerületi NNÖ határozatát nem kérte az Elnök úrtól, ezért az nem került a dokumentumokhoz, így annak utólagos hiány pótlása elmaradt. Az Elnök úr a támogató – Főv. NNÖ- felé is maradéktalanul elszámolt.

A települési Önkormányzat Belső Ellenőrzési osztálya ez év márciusában jelezte az utazással kapcsolatos kerületi nemzetiségi önkormányzat határozatának hiányát az elszámolási dokumentumokban. Ezzel párhuzamosan azt is, hogy elmaradt a 100.000,- forint összeg befogadása, következésképpen az illetékes főosztályvezető ellenjegyzése is.

A nemzetiségi önkormányzatok működésére vonatkozó törvény előírja a települési Önkormányzatok számára a szakmai, számviteli szabályoknak megfelelő kötelezettséget, amely az esetben sajnos részben elmaradt.

Az Elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

„ A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Fővárosi Német Nemzetiségi Önkormányzattal 2014. május 07-én kötött németországi szakma, partnervárosi kapcsolat kiépítése, kulturális hagyományok ápolása célú utazással kapcsolatos tájékoztatót elfogadja.”

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **14/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

„ A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Fővárosi Német Nemzetiségi Önkormányzattal 2014. május 07-én kötött németországi szakma, partnervárosi kapcsolat kiépítése, kulturális hagyományok ápolása célú utazással kapcsolatos tájékoztatót elfogadja.”  
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

### **5. Tájékoztató a Bp. Főv. XV. ker. NNÖ Nők Napja ünnepségéről**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre elnök:** az Elnök úr tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Nemzetközi Nőnap a nők iránti tisztelet és megbecsülés kifejezésének napja, amelyet 1917 óta minden év március 8-án megtartanak. Különböző korszakokban különböző módon emlékeztek meg a nőnapról, amely korszakok fémjelezték az akkori társadalmi szemléletet.

Az eredet: - 1857 március 8. New York utcáin az emberibb munkafeltételeket követelő textilipari nődolgozók tüntetésével indult meg a nők emancipációja. Igaz már korábban is működtek különböző csoportok, mozgalmak a nők egyenjogúságáért, vállalva akár a szabadságvesztést is /feministák, szüfrassetek stb./. Az ünnepi megemlékezésen a XV. ker. NNÖ székházában a fiúk és férfiak virágokkal és versekkel kedveskedtek a lányoknak és a hölgyeknek.

Az Elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Nemzetközi Nőnapról szóló tájékoztatót elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **15/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Nemzetközi Nőnapról szóló tájékoztatást elfogadja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

## **6. Tájékoztatás a Judo eséstechnika oktatásáról**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre elnök:** Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az NNÖ /korábban NKÖ/ 1995 óta rendszeresen különböző iskolákban judo eséstechnikát oktatott az első évfolyamtól – nyolcadik évfolyamig. Az utóbbi két ciklusban azonban munkahelyi elfoglaltság, és a megnövekedett nemzetiségi adminisztráció miatt nem jutott elegendő idő e nemes cél megvalósítására iskolai keretek között.

A testnevelés alapvető célja: a mozgáskultúra javítása, fizikai erőnlét növelése, megtartása, – továbbá egy céltudatos-, balesetmegelőző mozgásanyag elsajátítása.

Köztudott, hogy a gyermek balesetek többsége esés, elesés, amely a különféle testmozgás, vagy sporteszközök használatával történik. /futás, gördeszkázás, kerékpározás, stb./ Az eséstechnika megtanulásával a fiatalabb és idősebb korban előforduló törésekkel, zúzódásokkal, hosszabb idejű betegséggel járó „elesések” megfelelően kivédhetők. Így a társadalom és az egyén számára is jelentős lehet a költségmegtakarítás.

Az NNÖ nemzetiségi Házában a nemzetiségi gyermekeknek és szüleiknek, valamint az esetlegesen rászorulóknak, - humanitárius szemléletünkből adódóan-, térítés mentesen tartottunk judo eséstechnikai oktatást. Az itt tanulóknál jelentősen csökkent az esésből eredő sérülések száma, ami a tanulásukat, munkájukat, az egészségük megőrzését, következetes magatartásukat segítette elő.

Az NNÖ a német nemzetiségi kulturális hagyományok ápolásával párhuzamosan az immár szintén hagyománnyá vált judo eséstechnika oktatását továbbra is szervezi Dr. Gizur Erik, Gizur Imre és Gizur József szakedzők közreműködésével.

Az Elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy továbbra is támogatja a judo eséstechnika önzetlen /térítés mentes/ oktatását, erről a tájékoztatást elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **16/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy továbbra is támogatja a judo eséstechnika önzetlen /térítés mentes/ oktatását, erről a tájékoztatást elfogadja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

## **7. Tájékoztató a 1848/49-es forradalom és szabadságharc - Március 15-e - emlékére rendezett ünnepségről**

Előterjesztő: Gizur Imre Viktor elnök

**Gizur Imre elnök:** Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Március 15-e emlékére rendezett három helyszínen - Pestújhelyen a Pestújhelyi Ereklés Országzászlónál, Rákospalotán a Kossuth szobornál, és Újpalotán az Újpalotai Boldog

Salkaházi Sarolta templom udvarán - az NNÖ képviselői, polgárai és a nemzetiségi fiatalok részt vettek az ünnepi megemlékezésen, valamint elhelyezték a tisztelet és kegyelet virágait.

Az elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére rendezett ünnepségről szóló tájékoztatót elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**17/2015. (III.16.) NNÖ. határozata**

A Bp. Főv. XV. ker. NNÖ képviselő-testülete úgy dönt, hogy az 1848/49-es forradalom és szabadságharc emlékére rendezett ünnepségről szóló tájékoztatót elfogadja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

**8. Egyebek**

K.m.f.



Gizur József  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Gizur Imre Viktor  
elnök



Dr. Kóródi Irén  
jegyző megbízásából